

*septimum*. Le retentissement de cette controverse fut immense; Politien obtint un grand succès. Nic. Erythræus (v. *index certissimus*), un des coryphées du camp opposé, le déplore ainsi : Exploditur ab eruditis Servii in hunc locum fabulosa explicatio. Nam Quinctiliano omnes subscribunt... Quinctiliano adstipulatur Politianus et alii plerique omnes non ineruditi, Politiani eruditionem secuti, etc.

Politien s'occupe aussi de la restitution du texte : Servius, dit-il, a corrompu la vraie leçon; c'est *qui* (pueri), et non *cui* (puero), qu'il faut lire; le sens l'exige; Quintilien lui-même l'a parfaitement démontré, et quand il cite les propres autographes de Virgile, qui donc pourrait douter qu'il ne faille s'en rapporter à lui plutôt qu'à Servius? Veram lectionem (quod ejus pace dixerimus) Servius contaminat;..... neque enim *cui*, sed *qui* legendum, hoc est non casu dativo singulari numero, sed plurali nominativo, quamquam utrobique apud veteres eadem vox iisdemque notata litteris (21), sicut in primo Quintiliani *De institutione oratoria*, non oscitans lector inveniet;..... quod autem dicimus *qui* legendum, non *cui*, docet idem Quint. in IX figuram esse declarans hic in numero, sic ut plurali singularis subjungatur; *ex illis*, enim, inquit, *qui non risere, hunc non dignata*, etc.; quis autem dubitet quin de Virgilianæ lectionis incolumitate Quintiliano credendum sit potius quam Servio, præsertim qui manum quoque Virgilii citet aliquando et Ciceronis? quocirca manifestum est quod diximus *mendose locum à Servio adduci*.

La question de *qui* (pueri) serait donc tranchée; il n'y

(21) Non me fugit quo pacto Quinctilianus lectionem *qui* acceperit, quam in numero figuram esse dixerit;..... nos antiquissima hic omnia ex. contulimus, in quibus omnibus scriptum observavimus *cui* dativo casu; in aliquot etiam *quod* Catulliano more. Cette objection de Pierius Valerianus (*Castigat. et variet. Virgil. lectionis*) perd beaucoup de sa valeur devant la remarque de Politien.